

白先勇精煉青春版《牡丹亭》 17年後在港重演

傾力演繹至情故事 沈豐英俞玖林

2004年，著名作家白先勇以推廣崑曲為目標，聯同江蘇省蘇州崑劇院推出青春版《牡丹亭》，匯聚各方的文化精英及藝術家，並由當時初出茅廬的年輕演員沈豐英、俞玖林擔綱主演。19年間，該劇盛演不衰，成為當代崑曲最具影響力的劇目之一。

在即將迎來演出20周年的前夕，青春版《牡丹亭》原班陣容來港獻藝，中國戲劇梅花獎得主、主演沈豐英、俞玖林再次攜手演繹杜麗娘與柳夢梅跨越生死的愛情故事，二人在西九戲曲中心接受大公報記者採訪時，談談今次演出感受，回憶他們與青春版《牡丹亭》共同成長的經歷。

大公報記者 徐小惠



俞玖林飾演柳夢梅。



▲沈豐英（前）飾演杜麗娘。

採訪時間正是第二場演出開始前。已經結束了一場演出的沈豐英、俞玖林，對今次青春版《牡丹亭》在香港的呈現感到非常滿意；不僅初次來到西九戲曲中心的舞台上，也見到了因新冠疫情闊別三年的香港觀眾。「我覺得香港觀眾整體的素養還是很高的，因為崑曲的文學性比較高，對它該有的反應不一定是掌聲，可能是觀眾會心一下的表現，現場觀眾都給到我們了。」沈豐英說。

俞玖林：我的幸運從香港開始

俞玖林則提到自己對香港的感覺特別親切，「我的幸運是從香港開始的。」他說：「我第一次來香港是2002年，演出示範折子戲，遇到了白老師（白先勇）。我是在香港認識白老師的。」俞玖林回憶道，後來白先勇去到昆山，在這個「蘇州小地方看到我們有一批這麼齊整的年輕人」，才有了今天大家看到的青春版《牡丹亭》。

該劇從2003年開始排練，2004年首演，以融入現代美學的表達，對音樂、歌唱及舞蹈等多種藝術元素精巧整合，既保持了崑曲的詩意與精緻，亦表現了古典和現代相互交融的舞台場面，將崑曲之美展現得淋漓盡致。作品建基於原本的唱腔和傳統曲牌，繼承原詞，以「夢中情」「人鬼情」「世間情」為核心，於造型及技術上融入現代美



▲為了今次來港演出，劇院將十二花神的衣服全部翻新。

學，將原著的55折精煉為27折，分作上、中、下本呈現，透過「戲、曲、詞、舞、人」的美，完整地體現湯顯祖原著「至情」的精神。

青春版《牡丹亭》上一次來港演出還是17年前，2006年。俞玖林透露，為了今次來港演出，劇院將十二花神的衣服全部翻新，「花神一件衣服都要人民幣差不多兩萬塊錢，為了這次演出，十幾個花神全部做了新衣服。」

19年來演出經久不衰，沈豐英認為，劇目之所以能夠永葆青春，「首先這是一部好劇，《牡丹亭》是崑曲的代表作，沒有之一，就是唯一最好的一個代表作。」其次她認為，白先勇對《牡丹亭》劇本以上中下的結構，進行了非常完整的詮釋，「精華的東西全都存下來了，完整性非常好。」「第三點可能還是我們這一批演員。」沈豐英說：

「畢竟是那麼多的老藝術前輩留下來的精華東西，都在我們身上。然後製作方面，台灣的製作團隊對美學的理解也很獨特，呈現效果肯定是唯美的。」

沈豐英：唱唸做表都更加精緻

在香港的首場演出結束後，反應極佳，當中觀眾認為兩位演員在藝術上更加成熟了。與杜麗娘和柳夢梅的角色一路相伴共同成長的沈豐英和俞玖林也表示，對角色的理解越來越深入。

俞玖林提到，19年前的演出會更純真一點，現在則會在節奏、技巧等方面更加精進。沈豐英說，如今自己在外形上多多少少會有變化，「但是我們要靠更多的演技去表現少女感，唱唸做表都更加精緻一點，每個音都要規範，每個音都要修飾每句唸白的意思。以前（唸白）可能是很飄、很飄上去的那種，現在我們實實在在把每一個字送到觀眾的耳朵裏，這可能就是一些功力的積累。」俞玖林還表示自己十分崇拜張繼青，並以為之為榜樣，「她六七十歲，外形已經是一些鄰家的老太太的感覺，平時很樸素，但是一上台，妝都不用化，就塗一點點口紅，眼睛一眯，那種杜麗娘的眼神就出來了，讓你感覺她就是16歲，不是60幾歲，我覺得這就是藝術的魅力。」

圖片：主辦方提供

劇目迎20周年 冀衝擊500場演出

青春版《牡丹亭》即將迎來20周年，俞玖林說：「大家也在回憶，也在憧憬。」已經演出到逾460場，對於沈豐英和俞玖林而言，演出該劇已經是手到擒來的事情，但每次演出，他們仍感到會翻出一點新的東西，「老師也會給你蓋更高的階梯，一個樓梯一層，在原本的基礎上，你應該再注意點什麼。所以，即便一直演同一齣戲

也要變化，要提升自己。」

俞玖林透露，他們希望在20周年到來之際，衝擊500場。「我們上半年在內地各大城市演出，50天裏演出了30幾場。」

難忘恩師貼心貼身指導

20年前，沈豐英、俞玖林幸運地進入白先勇青春版《牡丹亭》的訓練營，受到張繼青、汪世瑜等崑曲大師的親身指導。

沈豐英回憶道：「我們真的非常幸運。當時那些老師們剛剛退休，像張老師（張繼青）64歲，家在南京，她接受了排練青春版《牡丹亭》的任務後，為了我們來到蘇州一年多。這一年多裏，我們可以說是24小時跟我們身邊、陪著我們。後來，我們每一場演出她都跟，張老師像一面鏡子一樣，有什麼問題

就會立刻給我們指出。一直跟到了100場，她才放手、放心說『你可以自己去演出了』。」談及此，沈豐英動情地說：「他們當時吃住全都在我們單位，可能從早上6點到晚上10點都在，幾乎沒有演員能碰到這樣的老師。」

除了指點崑曲技巧，前輩們對於新一代戲曲演員的從藝人生亦有深刻教導。「我的老師是汪世瑜，他一直說希望我做個學者型的演員，不僅要天天練技術活，還一定要多讀書。腹有詩書氣自華，你心裏有了東西的時候，對這事情的來龍去脈才清楚，觀眾才能看得清楚。」俞玖林說。

溫拿「離而不憂」唱響紅館

【大公報訊】記者溫穎芝報道：「溫拿情不變·說再見Farewell with Love」演唱會首場於前晚（8月6日）在紅館舉行，溫拿五虎的譚詠麟（阿倫）、鍾鎮濤（阿B）、彭健新、陳友及葉智強（阿強）共獻唱34首歌曲，唱足三小時。早前中暑的阿倫狀態回勇，中氣十足。阿B與陳友分別與女兒及孫兒同台演出，場面溫馨。演唱會尾聲，溫拿五虎跟觀眾揮手道別，阿倫說：「我們要離而不憂，別而不傷。」

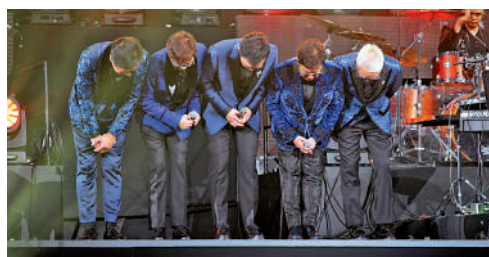
溫拿五虎前晚的演出，絕無冷場，五人除了合體大唱溫拿樂隊的首本名曲及經典英文歌外，亦各自有solo部分。阿倫與阿B合唱《不可以逃避》，掌聲如雷。陳友亦首度開腔獻唱《當你老了》，彭健新則唱出黃家駒作曲、黃貫中填詞的《無名的歌》，阿強則邊彈結邊數白蠟。

溫拿在演唱會上提到今次告別，其實是先跟粉絲們預演，想趁大家都健康康時來一次聚會。告別後，五人會做不同的事，但溫拿精神繼續存在。至尾段，他們唱出《千載不變》，表現感觸，演唱後五人在台上碰杯，再一齊向觀眾鞠躬道別。阿倫表示這次的演出是Farewell Party（告別派對），千萬別要有離別的那種傷感。他們是「離而不憂，別而不傷」。

完成演出後，溫拿五虎接受訪問。問阿B其女兒鍾懿會否做歌手？他指女兒現在於英國修讀導演課程，要先完成學業。阿倫被問到為何不安排兒子上台表演？他笑說：「兒子有越洋看（演唱會），事業為重呀。」稍後，溫拿將赴大灣區內地城市乃至星馬等地演出。



▲一曲唱罷，溫拿五虎感觸碰杯。



▲演唱會尾聲，溫拿五虎向觀眾鞠躬道別。



▶陳友（左二）與兒孫同台演出。



▲鍾鎮濤（左）與女兒鍾懿。大公報記者溫穎芝攝

茅盾文學獎公布前十提名 香港作家葛亮《燕食記》入圍

【大公報訊】記者張帥北京報道：8月7日，第十一屆茅盾文學獎評獎委員會進行第五輪投票，產生了10部提名作品（見表）。

茅盾文學獎由中國作家協會主辦，一般每四年評選一次，是中國具有最高榮譽的文學獎項之一。該獎的評選工作由「茅盾文學獎評獎委員會」承擔，聘請文學界具影響力的作家、理論家、評論家和文學組織工作者出任。

第十一屆茅盾文學獎評獎委員會經過認真閱讀討論，進行第五輪投票，產生了10部提名作品。在上榜作品中，來自人民文學出版社的有3部，北京十月文藝出版社和譯林出版社各2

部，作家出版社、江蘇鳳凰文藝出版社、上海文藝出版社各1部。接下來，評獎委員會將根據長篇小說創作的實際狀況確定今屆茅盾文學獎的獲獎數量，並揭曉評獎結果。

值得一提的是，在這10部提名作品中，有1部來自第八屆魯迅文學獎得主、香港作家葛亮的長篇小說《燕食記》。《燕食記》以嶺南的飲食傳統為切入點，氣候時令、菜蔬瓜果、茶樓招牌等皆入書中，作者藉關於嶺南美食的跌宕故事，以細緻入微的文筆，描摹出中國近百年社會變遷、世間人情與眾生百態，是呈現粵港澳歷史文化版圖的精心之作。

10部提名作品

- | | | | |
|-------|-------|--------|---------|
| 《迴響》 | 《本巴》 | 《金色河流》 | 《遠去的白馬》 |
| 《燕食記》 | 《寶水》 | 《雪山大地》 | 《千里江山圖》 |
| 《有生》 | 《煙霞里》 | | |

香港故宮8·13開放至晚上8時

【大公報訊】香港故宮文化博物館「百樣玲瓏——卡地亞與女性」特別展覽最後一日展期為8月14日（星期一）。為了讓更多訪客把握機會參觀欣賞，香港故宮延長周日（8月13日）

的開放時間至晚上8時（延長2小時）。「百樣玲瓏——卡地亞與女性」是首個以女性在卡地亞發展史中的地位與影響為主題的大型展覽，透過約300件19世紀至今的卡地亞珠寶、鐘錶、珍寶及文獻，彰顯女性的生活方式、創造力和影響力。